

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-98-34-ES

Datum: 11. mart 2008.

Original: engleski

PREDSEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA

Rješava: sudija Fausto Pocar, predsjednik

Sekretar: g. Hans Holthuis

Nalog od: 11. marta 2008.

TUŽILAC

protiv

VINKA MARTINOVIĆA zvanog ŠTELA

Povjerljivo

**NALOG KOJIM SE ODREĐUJE DRŽAVA U KOJOJ ĆE
VINKO MARTINOVIĆ IZDRŽAVATI KAZNU ZATVORA**

Tužilaštvo:

g. Norman Farrell
g. Peter M. Kremer

Branioci Vinka Martinovića:

g. Želimir Par i g. Kurt Kerns za Vinka Martinovića

JA, FAUSTO POCAR, predsjednik Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU Presudu Žalbenog vijeća od 3. maja 2006. u predmetu br. IT-98-34-A, *Tužilac protiv Mladena Naletilića i Vinka Martinovića*, kojom je Vinku Martinoviću, rođenom 21. septembra 1963., potvrđena kazna zatvora u trajanju od osamnaest (18) godina, u koju je uračunato vrijeme koje je već proveo u pritvoru;

NA OSNOVU člana 27 Statuta Međunarodnog suda, pravila 103(A) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) i paragrafa od četiri (4) do šest (6) Uputstva o postupku kojim Međunarodni sud određuje u kojoj će državi osuđenik izdržavati svoju kaznu zatvora (dalje u tekstu: Uputstvo);

UZIMAJUĆI U OBZIR povjerljivi interni memorandum od 4. marta 2008., koji mi je podnio zamjenik sekretara Međunarodnog suda u skladu s odredbama paragrafa tri (3) Uputstva, a u kojem se navode države u kojima bi Vinko Martinović mogao izdržavati kaznu;

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između Ujedinjenih nacija i Italije o sprovođenju kazni, koji je potpisan 6. februara 1997. i koji je stupio na snagu istog dana, a odnosi se na sprovođenje kazni koje je izrekao Međunarodni sud;¹

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Vlada Italije obavijestila Sekretarijat o svojoj spremnosti da preuzme sprovođenje kazne izrečene Vinku Martinoviću;

POŠTO SAM RAZMOTRIO sve faktore nabrojane u Uputstvu;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,

ODLUČUJEM da Vinko Martinović svoju kaznu izdržava u Italiji;

¹ Sporazum između Vlade Republike Italije i Ujedinjenih nacija o sprovođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, potpisan 6. februara 1997.

**STATUS PROMIJENJEN NALOGOM PREDsjedNIKA
SADRZANIM U OVOJ ODLUCI***Prijevod*

POZIVAM sekretara da zvanično zamoli italijanske vlasti da preuzmu sprovođenje kazne izrečene Vinku Martinoviću i da me, ukoliko Vlada Italije prihvati tu molbu, o tome izvijesti i preduzme sve potrebne mjere za prebacivanje Vinka Martinovića u Italiju;

NALAZEM, na osnovu pravila 103(C), da Vinko Martinović ostane u pritvoru Međunarodnog suda do prebacivanja u Italiju;

UPUĆUJEM Sekretarijat Međunarodnog suda da nakon što prebacivanje Vinka Martinovića u Italiju bude okončano ukine povjerljivi status ovog Naloga i **NALAZEM** da se ovaj nalog od tada pa nadalje smatra javnim dokumentom.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

Dana 11. marta 2008.
U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Fausto Pocar,
predsjednik

[pečat Međunarodnog suda]